

最新点校全译本



永恒的人生经典

了解曾国藩个人智慧最纯粹的一部著作

曾国藩家书

全 编

清·曾国藩 著



以天下为己任者之必读书
克己修身勤政者之必读书

第一卷

182
161

內管民外而邊
政想何窮承

1. 2. 3. 4. 卷
5. 5. 野
6. 20. 州



第一卷

中国华侨出版社

图书在版编目(CIP)数据

曾国藩家书全编/(清)曾国藩 著 - 北京:中国华侨出版社,2000.10

ISBN 7-80120-449-2

I. 曾… II. 曾… III. 曾国藩-书信集 IV. Z429.52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 49784 号

●曾国藩家书全编

著 者/ 曾国藩

责任编辑/ 杨 郁

装帧设计/ 北京维斯图文设计公司

经 销/ 新华书店

印 刷/ 华北石油廊坊华星印刷厂印刷

开 本/ 850×1168 毫米 1/32 印张/78 字数 1950 千字

版 次/ 2000 年 10 月第 1 版 2000 年 10 月第 1 次印刷

印 数/ 3000 套

中国华侨出版社 北京市安定路 20 号 100029

ISBN 7-80120-449-2/K·94

定价:(全四册)88.00 元

出版前言

一、刻本为什么要删去许多文字？

1811年11月26日，曾国藩出生在湖南湘乡县白杨坪（今双峰县荷叶乡天坪村），1872年3月12日在南京去世。7年后，即公元1879年（光绪五年），长沙传忠书局《曾文正公家书》问世。至今，世上刊印的《家书》本子，已不好计数。

传忠书局刻本，没有照曾国藩家书原样刻印，而是删去了许多文字。刻本收信904封，367封有删节，有的删节文字达2/3以上（例见第183、197封）。

这里出版的《曾国藩家书》，把刻本删去的文字补充复原，特意用5号仿宋体排印，读者可以一目了然（根据岳麓书社的《曾国藩全集·家书卷》和海南出版社的《曾国藩往来家书全编》整理复原），由此可问：当时为什么要删去这些文字？

也许大致有下面两个原因：

一、维护曾国藩的忠臣廉洁形象。

在家书中，曾国藩反复强调“节俭”，事实上他很难做到（心有余，势不允）。

第146封末写道：

“十三申刻，母亲大人发引，戌刻下殓殓。〔十二日早响鼓，已刻开祭，共祭百余堂。十三日正席一百九十席，前后客席甚多。十四日开吊，客八人一席，共二百六十余席，诸事办得整齐。母亲即权厝于凹里屋后山内，〕十九日筑坟可毕。”

方括号中的仿宋字，就是刻本删去的，从中不难看出，曾国藩母亲去世时，祭奠排场大：正席有 2000 多人参加。那是在湘乡老家，一个很偏僻的山村，当时曾国藩 42 岁，官居二品。

家信中几乎随处可见，曾国藩及家人服用人参、鹿茸等药物，非奢豪大家，是享用不起的。刻本把这类文字删去了许多，如第 388 封信第二段：

“澄弟服补剂而大愈，甚幸甚幸。〔丽参、鹿茸，虽享福稍早，而体气本弱，亦属不可如何。〕吾生平颇讲求惜福二字之义……胡润帅、李希庵常服辽参，则其享受更有过余者。〔……丽参、鹿茸毕后，余可再寄，不可间断，亦不可多，每早服二钱可也。〕

在杀人这一点上，曾国藩残忍（尽管说，在他那个立场，也许是对的），得“曾剃头”绰号（九弟国荃，则因善于围城，得到“曾铁桶”绰号），刻本也掩盖了这一点。

在第 254 封信中，曾国荃正在围攻江西吉安，曾国藩劝九弟不要着急：

“弟不必慌忙，但当稳围稳守，虽迟至冬间克复，亦可〔无碍，〕只求〔全城屠戮，〕不使一名漏网耳。”

“全城屠戮”4 字删去，分量轻重，大概可以说“天壤之

别”吧。

二、压缩文字，使行文简洁。

仍以第 388 封信为例：

“家中后辈子弟〔，个个〕体弱，〔锁呐、吃酒二事，须早早戒之，不可开此风气。〕学射最足保养，起早尤千金妙方，长寿金丹也。

〔纪泽今年耽搁太多，此次宜静坐两月。《汉魏六朝百三名家》，京中带回一部，江西带回一部，可付一部来营。纪鸿《通鉴》讲至何处？并问，即候日好。兄国藩手草，三月廿四日。

“再，抚州绅士刻余所书《拟岘台记》，共刷来八分，兹寄五分回家，澄弟一分，阮弟一分，纪泽一分，外二分送家中各位先生，暂不能遍送也。〕

最后两段文字为什么被删去，大概是无关紧要。

第 323 封信也是这样：

〔二月十五日，〕曾恒五等来，接家信〔，澄弟一件，沅弟一件，纪泽一件。廿二日，宋顺理等到，接家信，仅沅弟一件〕。应复之事，分列于后……

还有一种普遍情形是，末尾一两句话通通删掉。删去的都是信尾的收笔和署名。

这部《家书》的编排体例按时间先后顺序排列，读者可以在连续性中，发现许多事情的前后联系。比如，曾国华死于三河之役后，曾国藩在家信中反复讲述失弟之痛，并懊悔与曾国华发生的一系列争执。

依顺序读下来，也可以发现，早期信件充满了年青人的豪气，到老时，意气瑟缩，如败叶满山，尽是垂暮。如第 1458 号，一味感叹“无术挽回”，“屋多人少，殊觉空旷”，末了又叹宦途艰险，大有“秋风凉兮木叶下”意思。

那封信写于 1871 年 12 月 19 日，离他去世仅 80 余天，衰颓之气溢满纸面，与第 1 封信相比，哪里还看得到少年气象（在第 1 封信中，不仅详述进京行程，还关心诸弟学业）。这种心志意气与感情的变化，不在一个连续的书信系统中，就不易透彻了解了。

另外，序号是从头到尾顺序而下，没有别的意思，只为检索方便，刻本原无。

编辑之初，是不打算加译文的。后来，许多朋友提出一个意见：纯是古文，读者看不懂怎么办？有的读者，一翻古书就头疼，却有读的愿望，又怎么办？考虑到本书出版目的是给普通读者，因此补加了译文。译者水平有限，难免会出问题，恳请批评指正。

家书中提到大量的官制、兵制、币制、科考制度和地名、人物等，本应对它们加以注释，或者提供一个系统的参考资料，一来复杂繁琐，二来考虑到不是专门的研究著作，就放弃了。

二、3 项优点

为方便今天的读者，这部《家书》在编辑体例上还做了三点处理：

一、鉴于今人对古代纪年的陌生，给出了每封家信的公元纪年，读者可以直接联想到相对应的历史事件。比如第 17 封信，“道光二十二年”，看到“公元 1842 年”，会想起第一次鸦片战

争，即可去了解曾国藩当时的心情（曾国藩在该信末尾讲道：“英夷去年攻占浙江宁波府及定海、镇海两县，今年退出宁波，攻占乍浦，极可痛恨。”）。到第 22 封信，“道光二十二年九月十七日”时，即公元 1842 年 10 月 20 日，第一次鸦片战争临近结束，曾国藩讲道：“英夷在江南，抚局已定。……此次之费，外间有言二千一百万者。”

这实际上给读者提供检索方便，直接按公元 1856 年查第二次鸦片战争，或 1864 年查找天京攻破之时，比起咸丰 × 年，同治 × 年，无疑是便捷多了。

二、每封家信之前，写了简单的提示，点明信的主要内容，或者是值得特别指出的东西。比如第 31 号，长达 3700 余字，讲到的事多，要用几十个字来提炼，实不容易，因此只概括了有现实指导意义的思想。

三、家书文字太多，在短时间内要读完，也不容易。书中就给其中一些有重要意义的文字加了横线，读者可以迅速翻检到。

加线的不仅仅是曾国藩的一些名言，还有一些是对理解曾国藩当时境况有帮助的话。例如第 4 号信，加线文字是：“孙等在京，别无生计，大约冬初即须借账。”第 5 号信加线文字是：“孙此刻在京光景渐窘，然当京官者，大半皆东扯西支，从无充裕之时，亦从无冻饿之时。”从公元纪年 1838 年知道，那时他 28 岁，刚到北京一年，日子过得还不是很舒畅。

三、他为什么有吸引力？

曾国藩是中国近代史，乃至整个古代史上的一个奇特人物。他的历史功过，至今尚难有一个权威的结论。

毛泽东对曾国藩的三次评价。

第一次，1917 年 8 月 25 日，毛泽东 25 岁，《致黎锦熙信》

中说：

“愚于近人，独服曾文正，观其收拾洪杨一役，完满无缺，使以今人易其位，其能如彼之完满乎？”

第二次，1926年3月18日，毛泽东34岁，《纪念巴黎公社的重要意义》中说：

“打倒太平天国，出力最多的是曾国藩，他当时是地主阶级的领袖。”

第三次，1969年1月，毛泽东77岁，一次谈话中说：

“曾国藩是地主阶级最厉害的人物。”（引自湖南人民出版社1993年12月版《博览群书的毛泽东》，范忠程主编。）

仅仅从人的角度来看，无疑地，曾国藩有许多的优点，历史影响之一就是他的人格力量。他打破了天才的神话，为“成功出于勤奋”树立了一个榜样。在克己修身、严训子弟上，又秉承了中国的传统美德。就立德、立功、立言三不朽来说，立德最难，而且最虚，曾国藩的门生称誉他从一个普通人修到了圣哲的境界——内圣外王，这似乎夸张了一点，但“克己、修身、勤政”几字始终有现实意义。这些东西，在《曾国藩家书》中有丰富的体现。

《曾国藩家书》是一部书信集，在一定程度上为曾国藩讲了许多好话，但其容量远不止这些。

对于当时的政治、军事、文化、民俗、地理、水文（家信中多次讲到黄河水患、永定河水患及其治理情况）、外交、养生等诸多东西，家书都有涉历，留下许多真实的资料。

此外，本书的最后一封信，即附06号——同治三年四月二十日与九弟国荃书，刻本没收——从一定程度上反映了曾家与李鸿章、湘军和淮军之间的矛盾，因此特别收在本书末尾，供参考（这是根据海南出版社1997年出版的《曾国藩往来家书全编》来的，此前的本子都没收录。从当天的日记来看，曾国藩早晨给九弟写了一封信，即第1111封，晚上二更时又“写一密信”，就是

这第一封了)。

末了，附上梁启超对曾国藩的评价，相信这段话对理解曾国藩，研究他的人格力量，并借以为鉴，会有所帮助。

文正固非有超群绝伦之天才，在并时诸贤杰中，称最钝拙，其所遭值事会，亦终身在拂逆之中，然立德、立功、立言并三不朽，所成就震古烁今，而莫与京者，其一生得力在立志自拔于流俗，而困而知，而勉而行，历百千艰阻而不挫屈，不求近效，铢积寸累，受之以虚，将之以勤。植之以刚，贞之以恒，帅之以诚，勇猛精进，坚苦卓绝，如斯而已！如斯而已！吾以为使曾文正公今日而犹壮年，则中国必由其手而获救矣。

说曾国藩能救中国，似乎夸大了一点，而且他的负面的历史影响也很大，但作为一个人，他的极可贵处，就在于“立志自拔于流俗，而困而知，而勉而行”，这是有很积极的人生意义的。

目 录

出版前言.....	1
1. 道光二十年二月初九日与父母亲书	1
2. 道光二十一年四月十七日与祖父书	4
3. 道光二十一年五月十八日与父亲书	6
4. 道光二十一年六月初七日与祖父书	9
5. 道光二十一年六月廿九日与祖父书	11
6. 道光二十一年八月初三日与父亲书	14
7. 道光二十一年八月十七日与父母书	19
8. 道光二十一年八月十七日与叔父书	21
9. 道光二十一年九月十五日与父母书	23
10. 道光二十一年十月十九日与父母书	25
11. 道光二十一年十一月十九日与祖父书	29
12. 道光二十一年十二月廿一日与父母书	30
13. 道光二十二年正月初七日与父亲书	32
14. 道光二十二年正月十八日与父母书	34
15. 道光二十二年二月廿四日与父母书	36
16. 道光二十二年三月十一日与父母书	38
17. 道光二十二年四月廿七日与祖父书	40

18. 道光二十二年六月初十日与祖父书	43
19. 道光二十二年七月初四日与父母书	44
20. 道光二十二年八月初一日与祖父书	47
21. 道光二十二年八月十二日与父母书	53
22. 道光二十二年九月十七日与祖父书	55
23. 道光二十二年九月十八日与诸弟书 ✓	58
24. 道光二十二年十月廿六日与父母书	65
25. 道光二十二年十月廿六日与诸弟书 ✓	66
26. 道光二十二年十一月十七日与父母书	72
27. 道光二十二年十一月十七日与诸弟书	73
28. 道光二十二年十二月二十日与父母书	78
29. 道光二十二年十二月二十日与诸弟书 ✓	80
30. 道光二十三年正月十七日与父母书	86
31. 道光二十三年正月十七日与诸弟书	88
32. 道光二十三年二月十九日与父母书	99
33. 道光二十三年三月十九日与诸弟书	103
34. 道光二十三年三月廿三日与祖父书	104
35. 道光二十三年四月二十日与父母书	108
36. 道光二十三年六月初六日与祖父书	109
37. 道光二十三年六月初六日与温弟书	111
38. 道光二十三年六月初六日与诸弟书	115
39. 道光二十四年正月廿五日与父母书	118
40. 道光二十四年正月廿六日与诸弟书	121
41. 道光二十四年二月十四日与诸弟书	123
42. 道光二十四年三月初十日与祖父书	127
43. 道光二十四年三月初十日与国华国荃书	129
44. 道光二十四年四月廿二日与诸弟书	145
45. 道光二十四年五月十二日与父母书	146

46. 道光二十四年五月十二日与诸弟书	148
47. 道光二十四年六月廿三日与父母书	154
48. 道光二十四年七月二十日与父母书	157
49. 道光二十四年八月廿九日与祖父书	159
50. 道光二十四年八月廿九日与诸弟书	161
51. 道光二十四年九月十九日与父母书	163
52. 道光二十四年九月十九日与诸弟书	165
53. 道光二十四年十月廿一日与父母书	167
54. 道光二十四年十月廿一日与诸弟书	169
55. 道光二十四年十一月廿一日与祖父书	171
56. 道光二十四年十一月廿一日与诸弟书	173
57. 道光二十四年十二月十四日与祖父书	176
58. 道光二十四年十二月十八日与诸弟书	178
59. 道光二十五年二月初一日与诸弟书	183
60. 道光二十五年三月初五日与诸弟书	185
61. 道光二十五年四月十五日与父母书	190
62. 道光二十五年四月十五日与诸弟书	191
63. 道光二十五年四月廿四日与诸弟书	193
64. 道光二十五年五月初五日与诸弟书	194
65. 道光二十五年五月廿九日与父母书	197
66. 道光二十五年六月十九日与父母书	199
67. 道光二十五年七月初一日与父母书	201
68. 道光二十五年七月十六日与父母书	203
69. 道光二十五年七月三十日与诸弟书	206
70. 道光二十五年八月廿一日与叔父母书	208
71. 道光二十五年九月十七日与叔父书	210
72. 道光二十五年十月初一日与叔父母书	212
73. 道光二十五年十月廿九日与父母书	215

74. 道光二十五年十一月二十日与父母书	217
75. 道光二十六年正月初三日与父母书	219
76. 道光二十六年二月十六日与父母书	222
77. 道光二十六年三月廿五日与父母书	223
78. 道光二十六年四月十六日与国荃国葆书	225
79. 道光二十六年五月十七日与父母书	228
80. 道光二十六年闰五月十五日与父母书	230
81. 道光二十六年七月初三日与父母书	231
82. 道光二十六年九月十九日与父母书	234
83. 道光二十六年十月十五日与父母书	236
84. 道光二十七年正月十七日与祖父书	238
85. 道光二十七年正月十八日与父母书	239
86. 道光二十七年二月十二日与诸弟书	242
87. 道光二十七年三月初十日与父母书	247
88. 道光二十七年三月初十日与诸弟书	249
89. 道光二十七年六月十七日与祖父书	253
90. 道光二十七年六月十七日与叔父书	255
91. 道光二十七年六月十八日与诸弟书	256
92. 道光二十七年六月廿七日与父母书	258
93. 道光二十七年六月廿七日与诸弟书	260
94. 道光二十七年七月十八日与父母书	263
95. 道光二十七年七月十八日与诸弟书	264
96. 道光二十七年八月十八日与诸弟书	267
97. 道光二十七年九月初十日与诸弟书	270
98. 道光二十七年十月十五日与诸弟书	275
99. 道光二十七年十二月初六日与父母书	277
100. 道光二十八年正月廿一日与诸弟书	278
101. 道光二十八年四月十四日与父母书	282

目 录

102. 道光二十八年五月初十日与父母书·····	284
103. 道光二十八年五月初十日与诸弟书·····	286
104. 道光二十八年六月十七日与诸弟书·····	290
105. 道光二十八年七月二十日与叔父书·····	292
106. 道光二十八年九月十二日与叔父书·····	295
107. 道光二十八年十一月十四日与诸弟书·····	298
108. 道光二十八年十二月初十日与诸弟书·····	301
109. 道光二十九年正月初十日与诸弟书·····	304
110. 道光二十九年二月初六日与父母书·····	308
111. 道光二十九年二月初六日与诸弟书·····	309
112. 道光二十九年三月初一日与诸弟书·····	311
113. 道光二十九年三月廿一日与诸弟书·····	313
114. 道光二十九年四月十六日与父母书·····	319
115. 道光二十九年四月十六日与诸弟书·····	322
116. 道光二十九年五月十五日与诸弟书·····	326
117. 道光二十九年六月初一日与诸弟书·····	328
118. 道光二十九年六月十四日与诸弟书·····	331
119. 道光二十九年六月廿九日与诸弟书·····	333
120. 道光二十九年七月十五日与诸弟书·····	335
121. 道光二十九年九月廿一日与诸弟书·····	338
122. 道光二十九年十月初四日与诸弟书·····	340
123. 道光二十九年十一月初五日与诸弟书·····	344
124. 道光二十九年十二月初三日与诸弟书·····	347
125. 道光二十九年十二月十二日与诸弟书·····	349
126. 道光三十年正月初九日与诸弟书·····	350
127. 道光三十年三月三十日与父母书·····	353
128. 咸丰元年三月初四日与诸弟书·····	355
129. 咸丰元年三月十二日与诸弟书·····	356

130. 咸丰元年四月初三日与诸弟书·····	358
131. 咸丰元年五月十四日与诸弟书·····	362
132. 咸丰元年六月初一日与诸弟书·····	366
133. 咸丰元年七月初八日与诸弟书·····	370
134. 咸丰元年八月十三日与诸弟书·····	374
135. 咸丰元年八月十九日与诸弟书·····	377
136. 咸丰元年闰八月十二日与诸弟书·····	380
137. 咸丰元年九月初五日与诸弟书·····	383
138. 咸丰元年十月十二日与诸弟书·····	387
139. 咸丰元年十二月廿二日与诸弟书·····	391
140. 咸丰二年正月初九日与诸弟书·····	393
141. 咸丰二年七月廿六日与纪泽书·····	396
142. 咸丰二年八月初八日与纪泽书·····	405
143. 咸丰二年八月十二日与纪泽书·····	411
144. 咸丰二年八月十三日与纪泽书·····	412
145. 咸丰二年八月廿六日与纪泽书·····	413
146. 咸丰二年九月十八日与纪泽书·····	415
147. 咸丰三年十月初四日与父亲大人书·····	418
148. 咸丰四年三月廿五日与父亲大人书·····	420
149. 咸丰四年三月廿五日与诸弟书·····	423
150. 咸丰四年四月初四日与诸弟书·····	424
151. 咸丰四年四月十四日与诸弟书·····	426
152. 咸丰四年四月十六日与诸弟书·····	429
153. 咸丰四年四月二十日与诸弟书·····	430
154. 咸丰四年四月廿一日与诸弟书·····	435
155. 咸丰四年五月初一日与诸弟书·····	436
156. 咸丰四年五月初四日与诸弟书·····	437
157. 咸丰四年五月初九日与诸弟书·····	439

158. 咸丰四年五月二十日与父亲大人书·····	440
159. 咸丰四年六月初二日与诸弟书·····	442
160. 咸丰四年六月初四日与诸弟书·····	445
161. 咸丰四年六月初六日与诸弟书·····	446
162. 咸丰四年六月十二日与诸弟书·····	447
163. 咸丰四年六月十八日与诸弟书·····	448
164. 咸丰四年六月廿三日与诸弟书·····	450
165. 咸丰四年七月十四日与诸弟书·····	452
166. 咸丰四年七月廿一日与诸弟书·····	452
167. 咸丰四年七月廿七日与诸弟书·····	454
168. 咸丰四年闰七月初二日与诸弟书·····	456
169. 咸丰四年闰七月初三日与诸弟书·····	459
170. 咸丰四年闰七月初九日与诸弟书·····	460
171. 咸丰四年闰七月十四日与诸弟书·····	462
172. 咸丰四年闰七月廿七日与诸弟书·····	464
173. 咸丰四年八月十一日与诸弟书·····	466
174. 咸丰四年九月十三日与诸弟书·····	469
175. 咸丰四年九月十三日寄骆中丞信一节·····	471
176. 咸丰四年十月廿二日与诸弟书·····	474
177. 咸丰四年十一月初七日与诸弟书·····	476
178. 咸丰四年十一月廿三日与诸弟书·····	478
179. 咸丰四年十一月廿七日与诸弟书·····	481
180. 咸丰五年正月初二日与诸弟书·····	484
181. 咸丰五年正月十八日与诸弟书·····	486
182. 咸丰五年二月廿九日与诸弟书·····	489
183. 咸丰五年三月二十日与诸弟书·····	491
184. 咸丰五年三月廿六日与诸弟书·····	494
185. 咸丰五年四月初八日与诸弟书·····	497